

novomatic[®]

the world of gaming



octubre 2013
edición 40
issn 1993-4289
www.novomatic.com
magazine@novomatic.com



Evolve.

Technology that inspires

For nearly 60 years, JCM Global has been creating leading and award-winning transaction technologies that have evolved entire industries and inspired businesses to be better, smarter and faster. Now, there is a new generation of technology from JCM to inspire you, including even more advanced bill validation, advanced printing capabilities, real-time controls for the entire operation, and digital displays unlike anything you've seen before. A world of inspiring technologies, all from one company.



Evolve with JCM Global at G2E booth #3634



productos

sistema de datos biométricos___soluciones innovadoras 6

empresa

astra gaming group___tan esperado regreso de la revisión trianual 8

astra gaming group___gran progreso en su primer año 10

novomatic___líder del juego de azar en el ranking de 'gewinn' 30

novomatic___adquiere eurocoin 38

característica

aspers___crece en milton keynes 14

viva! casino cyprus___gran emoción por el nuevo dominator® 18

casino cosmopol___las últimas novedades de novomatic 22

robert harting___gana el oro en istaf 2013 berlin 36

eventos

jade technology___representara a novomatic en macao 26

sagse buenos aires___la expo del juego américa latina 39

g2e las vegas___novomatic y un nuevo éxito en las vegas 40

mercado

ace ag___más licencias en austria 28

novomatic___número 1 en suiza 34

aviso legal

Para consultas, comentarios o posibilidad de anuncios de publicidad, sírvase contactarnos en magazine@novomatic.com

publicado por:

austrian gaming industries gmbh, wiener strasse 158, 2352 gumpoldskirchen, austria
fn:109445z, landesgericht wiener neustadt

equipo editorial:

david orrick, max lindenberg mba+e, andrea lehner, dr. hannes reichmann

arte y diseño:

christina eberan

impreso por:

grasl druck und neue medien, 2540 bad voeslau, austria

índice de publicidades

JCM Global	www.jcmglobal.com	2	MEI	www.meigroup.com	21
Patir	www.patir.de	7	GLI	www.gaminglabs.com	23
Astra Games Ltd.	www.astra-games.com	10	Löwen Entertainment	www.loewen.de	25
TCS	www.tcsjohnhuxley.com	15	Crown Gaming	www.crown-gaming.de	32/33
Octavian	www.octavian.com.ar	17	FutureLogic	www.futurelogic-inc.com	37
Crane	www.craneps.com	19			

Lanzamiento Mundial de NOVOMATIC

MUCHAS
GRACIAS
POR VISITARNOS
EN G2E
LAS VEGAS



Nos vemos en:



Stand #210

Get the NOVOMATIC App!



For iOS devices



For Android™

NOVOMATIC - GAMES FOR THE WORLD.

ARGENTINA AGI ARGENTINA LIMITADA S.R.L.
OCTAVIAN ARGENTINA S.A.
NOVOCHILE Ltda.
CHILE
COLOMBIA AGI GAMING COLOMBIA S.A.S.
MÉXICO CROWN GAMING MÉXICO S.A. de C.V.
PARAGUAY CROWN GAMING PARAGUAY S.A.
PERÚ CROWN GAMING S.A.C.
INT. SALES AUSTRIAN GAMING INDUSTRIES GMBH

Laureano Bonorino, +54 911 5655 4551, lbonorino@novomatic.com
Fabian Grous, +54 11 4383 4131 / +54 911 5346 8870, fgrous@octavian.com.ar
Thomas Borgstedt, +56 2 2213 5040, tborgstedt@novomatic.com
Manuel del Sol, +57 1 2130 388, mdelsol@agigaming.com.co
Pablo Callieri, +52 1 55 3796 5726, pablo.callieri@crown-gaming.mx
Adriana Gorchs de Cabello, +595 991 166 006, adrianagorchs@crown.com.py
Eduardo Armebianchi, +51 1 7107 800, eduardo_armebianchi@admiral.com.pe
Jens Halle, +43 2252 606 234, sales@novomatic.com, www.novomatic.com

Estimados clientes y socios comerciales:

NOVOMATIC, líder mundial y grupo más importante del juego de Europa, tiene el orgullo de ser considerado el líder tecnológico de la industria. Nuevamente, NOVOMATIC, es pionera, dando un gran paso tecnológico, al convertirse en el primer proveedor en introducir un sistema de pago y registro basado en datos biométricos.

Esta nueva tecnología de vanguardia (que se describe con detalle en este número de nuestra revista), abre un nuevo horizonte de posibilidades a los operadores de juegos de azar y representa una nueva muestra de la dedicación de NOVOMATIC en referencia a la Responsabilidad Social.

Los acontecimientos ocurridos en Asia, han puesto de manifiesto, una vez más, la importancia de esta región para la industria

del juego. La reciente decisión que nombra a Tokio como sede anfitriona de los Juegos Olímpicos de 2020 resulta, según los analistas de Asia, muy positiva para efectivizar la propuesta de legalizar casinos en Japón. Esa ley podría ser aprobada antes de finalizar este año, y por lo tanto, es posible que una vez culminados los juegos se construyan y abran casinos en Tokio.

Con la construcción de nuevos casinos en Manila, Filipinas, el anuncio de una segunda feria en Macao durante el mes noviembre y otros desarrollos realizados en la región, está claro que Asia sigue siendo un mercado clave para la industria internacional del juego. Y por supuesto NOVOMATIC lo tiene presente.

*Dr Franz Wohlfahrt,
CEO Novomatic AG*





Sistema de datos biométricos en el juego de azar: NOVOMATIC, pionero en soluciones innovadoras

Con el próximo lanzamiento, NOVOMATIC, el grupo integral de juegos de azar más grande de Europa, continúa demostrando su liderazgo tecnológico en la industria. Tras un proyecto a largo plazo a cargo de varios centros europeos de NOVOMATIC, el grupo se convierte en el primer proveedor en introducir al mercado internacional de juegos de azar un sistema de pago y registro de datos biométricos.



Para este proyecto, NOVOMATIC combinó tecnologías ya existentes y desarrolló sistemas que admiten numerosas aplicaciones para el segmento del juego y otros segmentos tales como la gastronomía. Una vez que el apostador se registra, puede acceder al área de apuestas y jugar online o en la misma sala mediante el reconocimiento de datos biométricos. Esta red se implementa en un ámbito llamado 'único medio de pago' e incluye máquinas tragamonedas, restaurantes o bares dentro del casino y juegos online o móviles. El pago en efectivo puede administrarse desde las terminales de pago a través de los datos biométricos del apostador. Esta novedad brinda máximo

confort a los clientes ya que les permite hacer uso de todas las instalaciones sin necesidad de llevar dinero en efectivo. Además, con este sistema, los operadores podrán aprovechar otras ventajas tales como nuevas ofertas, mejoras en el rendimiento de recursos financieros y en la seguridad.

Todos los productos ya existentes de NOVOMATIC son listos para NBS, permitiendo ser actualizados fácil y rápidamente y conectarlos en cuanto el sistema se lance al mercado. Actualmente, se están realizando las pruebas respectivas en los centros operativos del grupo NOVOMATIC. ■

DESIGN & PRODUCTION
by


PATIR[®]
CASINO SEATING

*...your professional
supplier for casino seating!*

ORIGINAL



*designed by
Patir*

WE ARE EXHIBITING AT:



LONDON



LAS VEGAS



RIMINI



MADRID

www.patir.de
info@patir.de

© Copyright by Patir

Patir Design GmbH
Dieselstr. 12
D-85386 Eching-München
GERMANY
Tel.: +49 - 8165 - 647 89 0
Fax: +49 - 8165 - 647 89 29

Astra Gaming Group celebra el tan esperado regreso de la Revisión Triannual

Los accionistas de la industria del juego en el Reino Unido saben muy bien que cuando se trata de decisiones legislativas importantes que afectan en forma directa a su negocio, la burocracia gubernamental puede ser extremadamente lenta. Un ejemplo de esto es la largamente postergada y anunciada revisión triannual del juego, el regreso de algo que anunció hace casi dos años el ex Ministro John Penrose.



Penrose realizó el anuncio en noviembre de 2011, durante el congreso anual de la asociación de comercio británica, BACTA. El anuncio fue muy elogiado y provocó gran entusiasmo la posibilidad de que quizás el gobierno, hubiera entrado en razón en cuanto al juego. Pero luego todo se aquietó.

Pero finalmente el gobierno llegó al punto en el cual está muy próxima la fecha de implementación de las modificaciones que llevan el premio máximo a 100 libras esterlinas para el segmento Categoría C, así como también la perspectiva de un incremento de 250 a 400 libras para los juegos B4.

Se debatió acerca de que la fecha límite de la implementación fuera noviembre, pero es posible que la agenda parlamentaria haga alguna de sus travesuras y termine postergándolo todo. Es por ello que la industria debe cruzar los dedos y esperar que los nuevos premios se implementen a tiempo para los dos grandes eventos de Londres: La EAG en enero y la ICE en febrero.

Entonces, ¿cómo fue que la industria británica de máquinas tragamonedas migró del sistema estructurado de revisión triannual a la creencia de que es mejor emplear una visión ad hoc del juego? La respuesta está en la sanción de la ley de juego de 2005 la cual se implementó en su totalidad en el año 2007.

Previo a la ley del 2005, la revisión triannual permitía a los miembros de la industria hacerle llegar al gobierno, cada tres años, una lista de valores de apuestas y premios solicitados. Las propuestas luego se sometían a consideración del Comité del Juego de Gran Bretaña (anteriormente Comisión de Juego), quienes, a su vez, aconsejaban al gobierno respecto a cómo se debían implementar esos incrementos.

A veces el sistema funcionaba y otras veces no. Pero permitió que

los miembros de la industria puedan acercarse abiertamente y con cierta regularidad al gobierno para analizar los incrementos. De por sí, la revisión triannual le daba a los accionistas un período de tres años para poder acumular un conjunto de argumentos sólidos con los que sustentar el pedido de incrementos, tiempo para hacer lobby y lograr que los políticos aprueben las propuestas.

La lógica detrás del cambio, o al menos se presume que así sea, era que la industria se beneficiara con un enfoque flexible en las negociaciones de los niveles de apuestas y premios. Sin embargo, la efusividad con la que todo el sector de tragamonedas del Reino Unido recibió la noticia del renacimiento de la Revisión Triannual, es un claro indicador de que la revisión de los valores de apuestas y premios es mucho mejor cuando se programa que cuando se la deja a merced de los caprichos de las autoridades.

Dejando de lado el hecho de que se han tomado su tiempo, está claro que el postergado regreso a la oportunidad de que cada tres años se evalúen los niveles de apuestas y premios es un desarrollo positivo para el sector. Facilita una mejor planificación y brinda a los diseñadores de juegos una ventaja extra para crear mejores productos. También está la expectativa de que Jackpots más importantes atraigan el estímulo necesario a las cajas de sectores menos favorecidos como son los bares y centros comerciales.

Naturalmente, cualquier crecimiento también trae aparejado importantes complicaciones logísticas para los fabricantes, operadores y distribuidores que dispondrán de una pequeña oportunidad de convertir e instalar miles de máquinas con la nueva configuración. Además, está también el hecho de saber manejar las altas expectativas de aquellos clientes que querrán que las máquinas estén listas con los nuevos Jackpots desde el instante en que se implemente en forma oficial.

La perspectiva del Astra Gaming Group



*Alan Rogers,
Director del Departamento
de Marketing y Ventas
de Astra Games*

"El triannual, como siempre, trae consigo desafíos. Los minoristas instintivamente comienzan a disminuir la velocidad con la que inyectan las máquinas en el mercado y luego se abocan de lleno a las pruebas,

cuando el crecimiento hace efecto. Naturalmente, esto causa un efecto no deseado como lo es la caída en las ventas durante ese período. Sin embargo, a lo largo de los años, el triannual ha creado un importante entorno para la industria. Proporciona una estabilidad para los operarios, minoristas y fabricantes virtualmente garantizada por al menos dos años y medio. Incluso con la reducción de jackpots, de dos a uno, todavía vemos el jackpot de 100 libras esterlinas como una gran oportunidad y una propuesta atractiva para el jugador en general. Contamos con una gran cantidad de títulos completamente nuevos en manos de quienes planifican y desarrollan los proyectos para poder lanzarlos en las plataformas digitales iPub y a-Serve. Sin olvidarnos de actualizar nuestro parque actual de máquinas tragamonedas como el Bullion Bars y el ya conocido Party Time 15th edition."

*John McLoughlin,
Director del Departamento
de Marketing y
Ventas de Bell-Fruit Games*



"El Grupo Bell-Fruit planea, sujeto a la aprobación parlamentaria, suministrar kits de conversión en línea con los nuevos niveles de apuestas y premios que se encuentran hoy en debate. Esperamos que la implementación se haga efectiva a partir de noviembre. Actualmente estamos proyectando ofrecer kits para todos los juegos lanzados desde el 1° de marzo de 2012 (DOND Rapid Round y Bank On It) en el caso de que la demanda lo amerite".



*Craig Beer,
Director Ejecutivo de
Empire Games*

"Mi primera opinión es que la propuesta debió ser aprobada hace ya bastante tiempo. Si nos ponemos a pensar cuanto tiempo pasó desde que la industria del juego se benefició con la actualización triannual, todo lo que pueda ponernos a la par

de cualquier otro sector de la industria del juego tendría que ser positivo. En Empire Games estamos ilusionados y creemos que esta actualización beneficiará a varias categorías del juego, incluyendo la C, D y en particular a la B4 la cual no obtiene un incremento de jackpots desde hace más de 20 años.

Trabajar para lograr una actualización triannual les da a los diseñadores de juegos y equipos de software la oportunidad de presentar nuevas ideas. A menudo un concepto, que tal vez se originó de una forma no convencional, es el que finalmente despegua y alcanza el éxito.

Además, el aumento de las apuestas y los premios tienen la habilidad de atraer a jugadores nuevos. Depende de nosotros, como industria, hacer que sigan jugando."

*Chris Butler,
Director Ejecutivo de Gamestec*



"Necesitamos un impulso y esperamos que esta sea la respuesta. Sin embargo, estaremos en una posición en la que debemos convertir, cambiar y adaptar todas nuestras máquinas a los nuevos valores en un plazo de 13 semanas. Se trata de una gran tarea, pero esto es lo que hacemos y contamos con lo necesario. Cada máquina requerirá un cambio o una actualización. Algunos lugares requerirán una modificación completa mientras otros optarán por una transición más lenta. Históricamente, el aumento de las ganancias se dio por modificaciones en los máximos valores de apuesta, por permitir al apostador poner en juego todas sus monedas en lugar de incrementar el gran premio. Si bien esperamos que el incremento a 100 libras esterlinas estimule esta tendencia, tenemos que mantener una visión realista y asegurarnos de que cualquier beneficio adicional que se genere se comparta a lo largo de toda la cadena de suministros."

*Phil Boulton,
Director Ejecutivo de RLMS Sales*



"Siempre estamos aguardando la llegada del triannual. Una revisión en la configuración de las apuestas y premios funciona como un impulso para la mayoría de los accionistas y renueva la vida de las distintas categorías de máquinas. Nuestros socios desarrolladores de juegos se vuelven más creativos a la hora de interpretar los nuevos niveles de apuestas y premios y nuestros clientes se muestran muy interesados en aprender acerca de productos nuevos. Esta revisión triannual impactará principalmente en las categorías Cat C y B4.

Un premio de 100 libras esterlinas debería ser extremadamente positivo para la el sector Cat C en bares y particularmente esperamos ansiosos para ver qué se trae el equipo de diseñadores de Bell-Fruit para los primeros modelos. Para el sector arcade, esperamos que esto lleve a nuevas inversiones en el sector Cat C Lo-Tecun, área que contempla una baja en cuanto a las inversiones desde el año 2007. En ese mismo sentido, con la posibilidad de que la categoría B4 pase de un Jackpot de 250 a 400 libras, esperamos que se renueve el interés por esta exclusiva categoría de juegos." ■



Gran progreso de Astra Gaming Group en su primer año

Transcurrieron los primeros doce meses desde la creación del Astra Gaming Group, resultado de la fusión de marcas líderes como Astra Games, Bell-Fruit Games, Empire Games, Gamestec, Greentube, RLMS Sales y Mazooma Games. Zane Mersich, CEO de Astra Gaming Group, reflexiona acerca de los aspectos más relevantes, desafíos y éxitos obtenidos durante el transcurso de este primer año.

novomatic – the world of gaming®: ¿En qué situación se encuentra en la actualidad Astra Gaming Group en cuanto a la integración de las marcas que la comprenden?

Zane Mersich: Ya se demostró que fue un gran éxito por donde se lo mire. En el camino de cualquier transición siempre hay desafíos por superar. Pero nuestro equipo supo resolverlos de manera profesional. Y realmente estamos muy orgullosos de nuestro negocio.

n: ¿Cuáles fueron los aspectos más relevantes de los últimos 12 meses?

ZM: Sin duda uno de los principales y más satisfactorio fue la forma en la que pudimos combinar todas nuestras marcas permitiendo, además, que cada una pueda decidir su propio destino. Hemos podido fomentar y alentar una forma autónoma e independiente de hacer negocios, pero sin poner en riesgo la cohesión del grupo. Como consecuencia, esto promovió la concepción de conjunto entre nuestras marcas y existe una idea clara de que cada compañía debe ser autosustentable en el aspecto financiero. Otro punto muy importante fue el desempeño de nuestros

empleados y el inmenso capital humano que tenemos en los distintos equipos que se incorporaron. Todas las marcas poseen expertos y personas increíbles en cada una de las áreas.

n: ¿Qué elementos positivos puede aportar Astra Gaming Group al sector de las máquinas tragamonedas del Reino Unido?

ZM: Conformar el grupo de compañías NOVOMATIC significa contar con un gran respaldo para la investigación y el desarrollo de productos. Todas nuestras soluciones cuentan con la tecnología líder de NOVOMATIC. De esta manera maximizamos los recursos y las inversiones del grupo lanzando al mercado productos como gabinetes de primera clase y plataformas de software sofisticadas con la garantía de ser el propietario del hardware y asegurando juegos de primer nivel. En consecuencia, lo que Astra Gaming Group trae al sector de las máquinas tragamonedas es único.

Es más, somos la única compañía en el Reino Unido que ofrece juegos de alta calidad en el mercado popular, bingos, galerías, pubs y salas de juego – los mejores títulos, de las mejores marcas que han tenido muchísimo éxito en casinos de todo el mundo.

ASTRA
gaming group



1ST anniversary

NOVOMATIC – GAMES FOR THE WORLD.



Hemos integrado juegos que alcanzaron un éxito fenomenal en los casinos de Europa al segmento 'diversión con premio' del mercado británico. Nuestro posicionamiento en este tipo de soluciones es excelente. No existe otra compañía en el Reino Unido que tenga el alcance que tenemos nosotros.

n: El Grupo ya realizó una adquisición importante con Games Media Business. ¿Esto significa que existe en general un enfoque de carácter adquisitivo? Es decir, ¿Se puede esperar más acuerdos en un futuro cercano?

ZM: Tenemos una importante participación en todos los sectores y áreas del juego del Reino Unido y del exterior. Si se presenta una buena oportunidad en el momento adecuado no la desaprovecharemos ya que nos enfocamos en la expansión continua – ya sea en la expansión orgánica de la empresa o bien en la incorporación de otras marcas.

n: ¿Cuáles son los desafíos más grandes en los próximos 12 meses?

ZM: No es posible mantenerse ajeno a la realidad de que el volumen de apuestas y ganancias en los sectores de arcades, bingos e incluso casinos se mantienen muy por debajo de lo que ofrecen, por ejemplo, sistemas de apuestas online como el LBO. Cada día resulta más difícil competir teniendo los valores de apuesta que tenemos y esta realidad también aplica para los casinos. Los límites en cuanto al valor de apuesta y premios impuestos a los casinos deberían modificarse, sobre todo si tenemos en cuenta que se trata del ambiente de juego más controlado de todos. Es muy importante que se equiparen los diversos sectores del juego. ■



Zane Mersich, CEO Astra Gaming Group.

Izquierda a Derechas:
 Chris Butler, Director Ejecutivo Gamestec;
 Neil Paramore, CFO Astra Gaming Group;
 Paul Terroni, Director de Desarrollo Astra Gaming Group;
 John Austin, Director Ejecutivo Bell-Fruit Group
 y Zane Mersich, CEO Astra Gaming Group





NOVOMATIC's Unique Combination



Esto es único. La única combinación de juegos electrónicos en vivo y máquinas tragamonedas en un sistema. Novo Unity™ II relanzado como parte del sistema NOVO LINE™ ofrece todos los aspectos de juegos modernos para casinos, basados en servidor.

Nos vemos en:



Stand #210

NOVOMATIC - GAMES FOR THE WORLD.



Aspers crece en Milton Keynes

El MK Casino, es el casino más grande de Reino Unido fuera de Londres, y trae un nuevo concepto de entretenimiento a la región central sur. Es el resultado de una inversión de 15 millones de libras esterlinas (18 millones de €) invertidos, no sólo en la sala sino también en la comunidad local, por el propietario y operador de Aspers.



Con 22 mesas de juego en vivo (Black Jack, Three Card Poker, Roulette, Casino War, Punto y Banca y Super Wheel), una sala de Poker con 17 mesas y asientos para 150 personas, 76 terminales electrónicas de juego en vivo, 4 terminales de apuestas deportivas y 108 máquinas tragamonedas, posee una variada oferta de juego para todo tipo de clientes. Además la elegancia del Tanzibar sports bar, el Clary's Restaurant con 40 asientos y el amplio espacio para descansar y relajarse (incluyendo dos áreas en el exterior designadas para fumadores) evidencian un verdadero lugar de entretenimiento.

Desde que se le concedió la primera licencia a Milton Keynes Council, Aspers

se ha comprometido a ser un importante activo para la comunidad local. Muchos de los 250 empleados del nuevo casino proceden de la zona y han sido reclutados y entrenados en conjunto por Job Centre Plus y Milton Keynes College. De las nuevas incorporaciones, algunos procedían de largos períodos de desempleo, por lo tanto esta apertura resulta un 'nuevo comienzo' que beneficia directamente a la comunidad y economía local.

Incluso los uniformes nuevos que los empleados llevan orgullosos tienen gran influencia local: fueron diseñados por la estudiante de moda de Milton Keynes College Stephanie Czoboriek de 18 años, quien ganó el concurso



The Fully Flexible Progressive Platform



SUPERNOVA

Supernova is a powerful Floor Wide Event and Mystery Progressive platform for the Live Gaming Space that drives increased revenues.

Supernova delivers huge incremental profits and gives fast return on investment.

It adds higher levels of player excitement and loyalty by using multi-level event based and mystery prizes combined with stunning graphics, sound and table interaction.

This fully flexible platform adapts to almost any table game and allows casino operators to configure as many different prizes and jackpots as they want - a true white label product, powered by Supernova.

Developed to radically increase the appeal and excitement of live table games, casinos can now create floor wide jackpots across different game types that generate truly meaningful prize pools and jackpots.

To contact us, or for more information on our award winning product portfolio visit www.tcsjohnhuxley.com



TCSJOHNHUXLEY



de estilo y diseño. Aspers tampoco esquivó la problemática del juego comprometiéndose a donar £175.000 por año a Milton Keynes Council para ayudar a prevenir y tratar la ludopatía. Richard Noble, COO de Aspers, señaló: "Hemos hecho un compromiso importante para asegurar que el pueblo de Milton Keynes pueda disfrutar nuestras instalaciones. El gasto promedio en uno de nuestros casinos es de entre £15 y £ 30 por noche. No obstante, este número no quiere decir que no exista una problemática. Nos tomamos nuestra responsabilidad muy en serio y hemos puesto en marcha una acción de carácter comunitario para lograr el Juego Responsable (CARG). La misma incluye un programa de educación a personas con problemas de juego."

"El problema del juego es realmente malo para el negocio", dice el Gerente General de Casino MK, Nigel Hartland. "Realmente no es de nuestro interés ignorarlo ni alentarlos. Hemos invertido mucho en CARG, una organización de voluntarios sin fines de lucro que tiene como objetivo ofrecer soluciones constructivas a las personas que luchan contra la adicción. Aspers también fue nombrado 'Socially Responsible Operator of the Year – Land Based for 2013'. Es algo que nos enorgullece y tomamos muy en serio."

El Casino MK, cuenta con una superficie de 36,500 pies cuadrados (3.391m²), se encuentra abierto las veinticuatro horas del día, 364 días al año y está ubicado dentro del complejo de entretenimientos Xscape en el centro de Milton Keynes. NOVOMATIC, a través de su filial del Reino Unido, Astra Games, y en colaboración con su distribuidor de equipos multijugador TCSJOHNHUXLEY, ha jugado un papel importante en el equipamiento de la nueva sede. Con la implementación de 40 máquinas, 20 gabinetes Dominator® más 20 Super-V+ Gaminators, un sistema NOVOMATIC Reel Tournament™, un Flexi-Link jackpot progresivo y 56 terminales de juego individuales NOVO LINE Novo Unity™ II (provisas por TCSJOHNHUXLEY) y cuatro ejemplos de Pinball Roulette™ NOVOMATIC lidera con más del 50% de la oferta electrónica en la sala de juego del casino.

Mark Beattie, Gerente de Aspers Gaming Group, dijo: "Aspers y NOVOMATIC disfrutan de una gran relación comercial, algo que se fue ensayando, probando y demostrando a medida que íbamos avanzando hasta la apertura del primer gran casino del Reino Unido en Westfield, Stratford City, en diciembre de 2011. Aquí, en Milton Keynes, hemos creado un lugar de primera clase, que contará con un gran equipo y con el apoyo de todos nuestros proveedores, incluyendo a NOVOMATIC. Consideramos a NOVO LINE Novo Unity™ II como el corazón de nuestra oferta de juegos y, como hemos tenido desde un principio el deseo de ofrecer a nuestros clientes lo 'mejor de lo mejor', me alegro de que nuestras salas cuenten con los nuevos gabinetes Dominator® con los mejores y más recientes juegos NOVOMATIC."

Phil Burke, Director de Desarrollo de Negocio de Astra, dijo: "Trabajar con Mark Beattie y su equipo altamente profesional ha sido un placer. Hemos traído una gama completa de equipos NOVOMATIC a la nueva propiedad de Milton Keynes y los resultados han sido poco menos que impresionante. El MK Casino es un gran centro de entretenimiento para el área y su comunidad y le deseamos mucho éxito. Los primeros resultados indicarían que la atracción del lugar ya está en camino a consolidarse." ■

THE CASINO Milton Keynes



Nigel Hartland,
Gerente General Aspers Casino Milton Keynes
frente al Dominator®.



Soluciones de Sistema Online de



ACP

ACCOUNTING CONTROL PROGRESSIVES



Con un diseño modular fácilmente escalable, ACP brinda en tiempo real una amplia gama de funciones para operaciones de máquinas tragamonedas y juegos en vivo de todos los tamaños.



NOVOMATIC - GAMES FOR THE WORLD.

AUSTRIAN GAMING INDUSTRIES GMBH
Wiener Strasse 158, 2352 Gumpoldskirchen
Austria
Teléfono: +43 2252 606 870 443
Fax: +43 2252 607 001
www.novomatic.com

OCTAVIAN DE ARGENTINA S.A.
San José 83 Piso 3, C1076AAA Buenos Aires
Argentina
Teléfono: +54 11 4383 4131
Fax: +54 11 4383 4131
www.octavian.com.ar

AGI GAMING COLOMBIA S.A.S.
Autopista Norte N. 122-35 Lc 2 Edificio Mezzo
Colombia
Teléfono: +57 1 2130 388
Fax: +57 1 2141 571
www.agigamingcolombia.com

Please note that Austrian Gaming Industries GmbH (AGI) has acquired the Octavian companies listed above and certain assets and/or rights to offer ACP and other Octavian products. AGI and the companies mentioned above including their products are not related to Octavian International Ltd. (UK) which is under administration.

Gran emoción en Viva! Casino Cyprus por el nuevo Dominator®

El Viva! Casino en Kyrenia, Chipre, es la primera operación del grupo en presentar en su sala de juego el nuevo gabinete Dominator®. Casino Viva! es cliente de NOVOMATIC hace muchos años y su sala cuenta con una amplia gama de equipos NOVOMATIC y el sistema de gestión de casinos ACP de Octavian. Su última adquisición, el Dominator®, sorprende tanto a clientes como ejecutivos.



Group Viva! es un grupo de compañías dedicadas a las industria del turismo y entretenimiento, que opera en 6 países y cuenta con más de 1,900 empleados. El grupo está compuesto por cuatro casinos en Bucarest, Chipre, Praga y Sofía, y hoteles, restaurantes y distintos servicios turísticos y de viajes.

Viva! Casino Cyprus es el casino más grande del grupo. Está situado en el centro turístico de Kyrenia, Chipre, cerca del hotel Vuni Palace y brinda a sus huéspedes una gran oferta de juego, en el ambiente agradable y acogedor que acostumbra Viva!. Además de máquinas tragamonedas y juegos en vivo, Viva! Casino Cyprus ofrece una exclusiva sala VIP para los clientes que prefieren jugar en privado, y un restaurante con deliciosos platos de cocina local e internacional. El casino está abierto de lunes a jueves de 10 a.m. - 06 a.m. y 24 horas los viernes y fines de semana.

La sala Viva! Casino Cypres ofrece una selección de juegos muy divertida – entre los que se incluye 16 mesas en vivo con Ruleta, Black Jack, Poker, Caribbean Stud Poker y Texas Hold'em Poker. Los huéspedes pueden probar suerte en 165 máquinas traga-



El Dominator®

monedas de última generación, compuestas por varias máquinas NOVOMATIC, como el Super-V+ Gaminator®, con una amplia selección de multi-juegos. La última incorporación son seis máquinas Dominator® con multi-juegos NOVO LINE™ Interactive.

El gabinete Dominator® cuenta con sincronizadas efectos LED, con tres pantallas TFT de 24" y con gráficos de alta calidad y efectos sonoros sorprendentes, creando una experiencia de juego inolvidable y emocionante. Las máquinas disponen de un Topper TFT flexible de 18,5" que se utiliza como una pantalla para mostrar información acerca de las promociones de la sala o bien para identificar premios relacionados a jackpots.

NOVO LINE™ Interactive es la innovadora solución stand-alone, server-based-ready, que permite conectarse fácilmente al sistema NOVO LINE™ VLT. Entre los multi-juegos NOVO LINE™ Interactive de Viva! Casino Cyprus se encuentran los títulos más reconocidos de NOVOMATIC, clasificados en tres categorías e identificados con colores para que los huéspedes reconozcan fácilmente el de su interés: Classic Lines, Power Lines y Fruits.

CRANE[®]

PAYMENT SOLUTIONS

Delivering high performance payment solutions for today and tomorrow.

Bill Validators



Coin Validators



Coin Hoppers



Our Products

- High security protection in over 75 countries
- Italian Comma 6a+ ready
- Offer real end user benefits
- Full after-sales support

CRANE[®]

PAYMENT SOLUTIONS

Follow us @cranepayments | Find us on [Linked in](#)

Phone: +44 (0) 161 678 0111 | sales@craneps.com | Visit our website www.craneps.com

Además, Viva! Casino Cyprus cuenta con el Sistema de Gestión para casinos ACP (**A**ccounting, **C**ontrol, **P**rogressives – Contabilidad, Control, Progresivos) incluyendo el módulo Logismos desde 2011, para conectar y administrar las 165 máquinas tragamonedas de diversos fabricantes y las 16 mesas de juego en vivo del casino. Los módulos operativos son: Accounting, Cashless y Player Tracking, Table Management (Gestión de Mesas), Cage Management (Gestión de Cajas), el módulo de fidelización / CRM, y el Centro de Atención Telefónica (para reservas de hotel y vuelos). En el 2013 y gracias a la excelente experiencia de Viva! en cuanto a la fiabilidad y estabilidad del ACP, tres operaciones rumanas del grupo agregaron el sistema a su operación.

Özcan Erülgen, Gerente General de Viva! Casino Cyprus: "Las nuevas máquinas Dominator® son realmente muy atractivas y por lo tanto no fue difícil que llamen la atención de nuestros huéspedes. Las ubicamos en el centro de nuestra sala, que es el sector donde siempre colocamos las máquinas nuevas. Con el objeto de dar a conocer la nueva adquisición, las máquinas fueron equipadas con juegos muy divertidos y entregamos créditos gratis a los huéspedes pertenecientes al club de apostadores, modulo del sistema ACP. Además, se realizó una campaña publicitaria muy importante tanto en el casino como en el hotel. NOVOMATIC jamás nos desencantó y estoy cien por cien seguro de que el Dominator® liderará muy pronto el mercado. Ya estamos presupuestando más Dominators a otros casinos. La compra de estas máquinas en ICE 2013 fue la decisión más fácil de tomar..."

Jens Halle, Gerente General, Austrian Gaming Industries GmbH: "Es muy estimulante ver como el Dominator® atrae a los operadores y sus clientes! En ICE pudimos observar el potencial de esta máquina y pronto, apreciación avalada por la rápida demanda de los clientes. La repercusión de el Dominator® y la respuesta de Viva! Casinos demuestran que este producto ofrece lo que el mercado necesita. En los últimos años, Viva! Casinos se mostró como un gran cliente, no sólo en Chipre, sino también en muchas otras jurisdicciones – y sabemos que siempre se esfuerza en brindar la mejor oferta de juego en sus operaciones. El nuevo Dominator® resultó un haz de luz tanto en Chipre como en otras jurisdicciones." ■



Máquinas de juego NOVOMATIC en el Casino Viva! de Chipre.



Looking to Advance your bottom line?

You designed the answer. MEI has made it possible with

mei | SC advance™

MEI has redefined expectations of note acceptors yet again with SC Advance. Enhancements were driven by customer requests to improve upon core measures of performance—acceptance, speed and security—and do so in a manner that is backwards compatible with the existing installed base.

By maximizing the number of street-grade notes accepted, while simultaneously increasing the security against counterfeit notes, the MEI SC Advance is a step forward on the most important measure...operator profitability.

Learn how to specify cashboxes in your property that fill up faster than ever before.
Stop by booth #4041 during G2E or call +44 (0) 118 938 1100 to schedule a SC Advance demonstration.

Proven performance. Increased profits.

meigroup.com



MEI is ISO 9001:2000 certified. ©2013 MEI. All rights reserved.



Casino Cosmopol Sundsvall.

El Casino Cosmopol ya cuenta con las últimas novedades de NOVOMATIC

El Casino Cosmopol, perteneciente al grupo estatal Svenska Spel, es el único operador de casinos del mercado sueco. La larga relación entre este operador y Austrian Gaming Industries GmbH (AGI) dio como resultado una extensa oferta de máquinas de juego en toda Suecia.



Junto con los juegos de casino, Svenska Spel también se mantiene activo en otros segmentos de la industria del juego sueca tales como la lotería, apuestas deportivas y poker online. El grupo opera cuatro casinos de categoría en ese país: el Stockholm con 400 máquinas tragamonedas, el Gothenburg con 350, el Malmö con 250 y el Sundsvall con 150. Además de una extensa sala con máquinas tragamonedas, cada una de estas locaciones posee también una variada oferta de servicios secundarios tales como modernos bares y restaurantes elegantes. Cosmopol también organiza frecuentes eventos para sus clientes como torneos de poker y acciones promocionales.

El Casino Cosmopol posee un largo historial como cliente de NOVOMATIC. Los cuatro casinos operan una amplia variedad de gabinetes NOVOMATIC y equipamiento que comprenden una selección de video slots y combi-



Casino Cosmopol Malmö.



GIVING YOU THE WORLD

What are your business plans? At GLI, we offer total global coverage, with 750 employees in 20 labs working for all 455 global jurisdictions. In fact, 130 jurisdictions exclusively accept GLI certifications. So no matter where in the world you want to go, GLI is already there, ready to help. So use GLI, and let's put your plans into action, all over the world.

GAMINGLABS.COM



naciones multi-juego, además de juegos electrónicos en vivo. Basado en la excelente experiencia en cuanto al manejo del producto y la gran aceptación que obtuvo por parte del público, el operador redobla la apuesta por los productos NOVOMATIC con su última adquisición de numerosos gabinetes Dominator® para las distintas locaciones.

Erik Sober, de Casino Cosmopol, está muy satisfecho con los equipos NOVOMATIC: "Pusimos a prueba 6 gabinetes NOVOMATIC en nuestro casino de Estocolmo en el año 2006. Ese período de prueba resultó exitoso ya que para ese entonces NOVOMATIC se estaba expandiendo de manera continua por toda Suecia. Hoy en día las máquinas tragamonedas de NOVOMATIC conforman el 15% de nuestros 1.150 gabinetes. En general, podemos ver que las máquinas NOVOMATIC se desempeñan muy bien en nuestras salas. Los juegos son muy populares entre los apostadores frecuentes y los visitantes nuevos.

Hoy en día instalamos principalmente combinaciones multi-juego. Esta es una decisión que tomamos por recomendación del equipo de NOVOMATIC y nos ha otorgado una gran flexibilidad debido a la gran cantidad de tipos de juegos que les gustan a nuestros clientes."

De todas formas, las máquinas de juego individual también son muy populares entre los visitantes. Por ejemplo, Chicago™, Wild Guy™ y Sizzling Hot™ deluxe fueron los juegos más destacados de NOVOMATIC en el ranking de agosto.

La última adquisición del Casino Cosmopol de Estocolmo consistió en doce gabinetes Dominator® con el mix 1 de multi-juegos NOVO LINE™ Interactive, una selección fantástica de los juegos más apasionantes de NOVOMATIC, presentados a los clientes en tres categorías identificadas con colores: Classic Lines, Power Lines y Fruits.

El Casino Cosmopol de Estocolmo también actualizó, sus equipos de juegos electrónicos en vivo con la instalación de una nueva Novo Multi-Roulette™ con doce terminales NOVOSTAR® SL1 y una rueda automática Novo Multi-Roulette™. Esta es la tercera actualización desde su inauguración en el año 2003. Erik Sober comenta: "Ya contábamos con una ruleta automática Novo Multi-Roulette™ en nuestro casino de Estocolmo desde su apertura en el 2003. Le fue muy bien desde un principio. Hace unas semanas la actualizamos con la nueva plataforma NOVO LINE Novo Unity™ II. Durante el último otoño instalamos en nuestro casino de Gotemburgo, el Novo Multi-Roulette™ basado en el NOVO LINE Novo Unity™ II y en octubre haremos la prueba de instalación del mismo producto en Sundsvall."

Y agrega: "Debo admitir que estamos muy conformes con los productos, el servicio y el soporte de NOVOMATIC, desde el momento en que se decide adquirir un juego hasta su último día en nuestras salas".



El Reel Tournament™ de NOVOMATIC.



El Dominator® en el Casino Cosmopol de Estocolmo.



Erik Sober, Casino Cosmopol.

Jens Halle, Director General de Austrian Gaming Industries GmbH (AGI), explica: "Casino Cosmopol es un cliente muy valorado con quien tenemos una excelente relación comercial. En estos últimos años han implementado actualizaciones estratégicas en sus salas con el equipamiento y las plataformas más modernas con el fin de brindar una experiencia de juego inolvidable a los clientes de sus cuatro casinos. Con la instalación del nuevo Dominator® en el Casino Cosmopol de Estocolmo, ya cuentan con un plato fuerte de última generación, lo último en juegos de azar." ■

NOVO GIGA STAR™

Nichts wird mehr sein wie es war...

Packender Spielmix und überlegene Technologie!

Der NOVO GIGA STAR bietet Ihren Kunden Spielfreude in einer noch nie dagewesenen Dimension! Sein neues Gehäuse verbindet perfekte Ergonomie bei Sitzposition und Bedienbarkeit. Neben den beliebten und etablierten Top-Spielen startet der NOVO GIGA STAR zudem mit brandneuen Spiele-Highlights* durch, die Ihre Gäste fesseln und Ihren Umsatz weiter abheben lässt.

Alle weiteren Informationen in Ihren LÖWEN-Vertriebs- und Serviceniederlassungen und unter www.loewen.de



Wir unterstützen



www.loewen.de

* Spieleänderung vorbehalten.

NOVOMATIC – GAMES FOR THE WORLD.



LÖWEN  ENTERTAINMENT
NOVOMATIC GROUP

Jade Technology representara a NOVOMATIC en Macau

En noviembre Jade Technology Limited se enorgullece en presentar los productos NOVOMATIC en Macau Gaming Show (MGS), el nuevo evento en el calendario anual de exposiciones internacionales del juego.



Durante la última década, Macao ha sido sede de la feria internacional del juego más importante, G2E Asia. Por lo tanto, muchos se sorprendieron ante la posible aparición de un segundo evento – a realizarse seis meses después de G2E 2013. No obstante, los proveedores y operadores con sede en la Región Administrativa Especial de la República Popular de China (Special Administrative Region of the Peoples' Republic of China) lo estaban esperando: Esta región creció hasta convertirse en una potencia en la actividad del juego a nivel internacional.

Cualquier jurisdicción de juego regulado da a conocer la actividad comercial mediante tres elementos: Prensa especializada, una feria dedicada a la industria y una cámara comercial. Durante los últimos ocho años, Macao contó con su propia revista de negocios y con la feria G2E. En la actualidad ya cuenta con su propia cámara, legalmente constituida en junio de 2012 y titulada 'Macao Gaming Equipment Manufacturers Association' (MGEMA) la cual organizará la nueva Gaming Show Macao.

¿Esta situación es una nueva 'guerra de ferias'? La respuesta es 'sí' y 'no'. Un incidente muy publicitado durante y después de la feria G2E 2012 de Asia puso en juego la protección de los derechos de patente en Macao. Este suceso causó malestar y algunas acciones legales posteriores. En ese momento, el entonces Presidente de la American Gaming Association (AGA), Frank Fahrenkopf, hizo declaraciones a los medios de comunicación en donde sugirió que podrían modificar la sede de G2E Asia; mencionando específicamente la posibilidad de que el lugar escogido sea Singapur.

Esta situación incitó a la aparición de la cámara comercial MGEMA e inspiró a las autoridades de Macao a crear una nueva exposición bajo su tutela y organización. El resultado, es una nueva feria (del 14 al 16 de noviembre que tendrá lugar, al igual que G2E Asia, en el CotaiExpo en The Venetian).

Los organizadores del nuevo espectáculo, sin embargo, han señalado que la primera edición de Macao Gaming Show será 'totalmente diferente' a su equivalente G2E Asia.

El Sr. Jay Chun, presidente de MGEMA y también presidente de la compañía líder LT Game dijo: "No estamos tratando de empujar hacia abajo a G2E Asia y considero que las dos ferias serán importantes. G2E Asia es un espectáculo muy profesional y Reed es una excelente compañía a la que respetamos. Reed no tiene nada que ver con el funcionamiento de G2E Asia y nosotros no tenemos nada en contra de la American Gaming Association." Además agregó: "En LT Game hemos apoyado siempre a G2E Asia. Es un gran espectáculo. Estaremos en G2E en los EE.UU. y nos gustaría que nos acompañen algunos de nuestros miembros de la asociación. G2E Asia se centra más en los ETGs [juegos electrónicos de mesa]. La nuestra va a ser muy diferente", explicó.

Esa diferencia se destaca por la inclusión de seis áreas temáticas distintas en Gaming Show Macau, entre las que se incluye un lugar especial para VIP Junket, sectores para proveedores como



compañías de alimentos y bebidas e incluso fabricantes de suministros de casinos. El objetivo del MGEMA es 'aumentar el prestigio internacional y la participación en el mercado de equipos de entretenimiento 'Made in Macau', para contribuir económicamente y aumentar la diversificación de las industrias de Macao'.

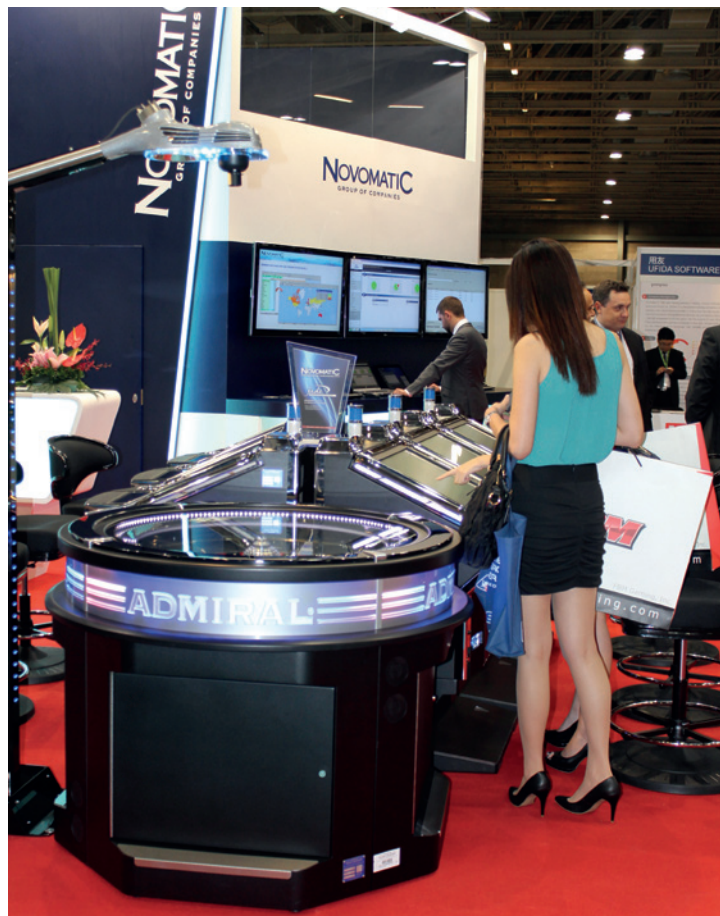
La nueva Gaming Show Macau es un reto importante para los potenciales expositores. Las fechas elegidas (se llevara a cabo junto a una de las mayores atracciones – ajena a los juegos de azar – de Macao, el Gran Premio de Macao) entran en conflicto directamente con el evento anual SAGSE en Buenos Aires, Argentina. Incluso, antes de que fuera anunciada casi todas las empresas expositoras de SAGSE ya contaban con sus reservas de hospedaje, viajes y logística para asistir a este evento que es clave en el mercado Latinoamericano y NOVOMATIC no fue la excepción.

Por lo tanto, este año, Jade Technology presentara los productos NOVOMATIC en Macao Gaming Show. Joe Pisano, CEO del proveedor de productos y soporte para la industria del juego de Macao, Jade Technology, señaló: "Históricamente, NOVOMATIC participó del evento G2E Asia, celebrado en Macao y Jade Technology está orgulloso de poder brindar su apoyo. Como representantes de la compañía de NOVOMATIC en Filipinas, Macao y otros mercados emergentes de Asia nos sentimos honrados de tener la responsabilidad de presentar una de las marcas de los juegos de azar más importantes del mundo en un mercado clave en el que estamos haciendo progresos significativos. Como compañía con sede en Asia, podemos apreciar el deseo de MGEMA de promover, como se suele decir, 'un nuevo espectáculo en la ciudad', es decir 'por Asia, para Asia y el mundo'. Nos han asegurado que la Feria del Juego de Macao tendrá un auténtico 'Feel asiático', algo con lo que estamos familiarizados gracias a nuestra experiencia en al último evento celebrado hace poco en Manila, Filipinas. Dicho evento contó con muchas manifestaciones de la cultura local y lugares de entretenimiento. Esperamos contar con muchas de estas atracciones en Macao también."

Para Gaming Show Macao, Jade Technology, contará con un equipo completo de ventas y soporte y presentará un gran banco de máquinas NOVOMATIC Dominator® conectadas al sistema Magic Joker Jackpot™ y la Pinball Roulette™. Esta nueva atracción de las salas de juego consta de una terminal de ruleta para un solo jugador que combina la emoción de la ruleta tradicional con la diversión de un mecanismo de lanzamiento tipo pinball que ha capturado la atención de los apostadores de todo el mundo.

Jens Halle, Managing Director de AGI, dijo: "Si bien el anuncio de la nueva Gaming Show Macau fue una gran sorpresa, además de plantear algunos desafíos logísticos para NOVOMATIC como expositor, estoy totalmente seguro de que Joe Pisano y el equipo de Jade Technology harán un gran trabajo en noviembre.

Su conocimiento del mercado y contactos locales aseguran que NOVOMATIC se encuentre justo en el corazón de los juegos de Asia y así ayudar de manera significativa a avanzar en nuestros objetivos de expansión en Macao y en toda la región." ■



ACE AG obtiene la licencia para la explotación de máquinas de juego en Burgenland y mantiene la de Alta Austria

Junto a los otorgamientos de licencias para las regiones de Alta y Baja Austria, y también para Carintia, el Grupo NOVOMATIC obtuvo la licencia para operar máquinas de juego en la región de Burgenland.



Las modificaciones realizadas sobre la Ley de Juego en el año 2010 elevaron los estándares y la calidad de las máquinas en Austria. El posicionamiento de NOVOMATIC como grupo integral es ideal. Posee una larga trayectoria, vasta experiencia y, en estrecha colaboración con expertos en adicción al juego, desarrolló lo último en medidas de protección en referencia a esta patología y al cuidado de menores de edad – incluso antes de la implementación de nuevas regulaciones y requisitos.

A su vez, las enmiendas realizadas acarrearón la monopolización de la industria por parte del gobierno nacional austriaco – antes se encontraba bajo el control del estado provincial. No obstante, en la actualidad, queda a elección de las provincias la instalación de máquinas de juego. Al día de la fecha, cuatro provincias otorgaron licencias. El gobierno de Burgenland otorgó tres concesiones efectivas a partir del 1° de agosto. Una de estas licencias, permite operar 110 máquinas de juego en salas y las otras dos 63 en lugares con máquinas singulares.

La concesión para los centros comerciales la obtuvo la subsidiaria de NOVOMATIC, ADMIRAL Casinos & Entertainment AG (ACE AG). Las licencias restantes para establecimientos como pubs, fueron asignadas a Excellent Entertainment AG y a PA Entertainment & Automaten AG, propiedad de Helmut Polanz.

Por otro lado, el Tribunal Administrativo (Unabhängiger Verwaltungssenat – UVS) de Alta Austria rechazó la apelación

contra la asignación de tres licencias de juego otorgadas el año pasado. En consecuencia, los consignatarios mantendrán efectivas sus licencias: ACE AG, PA Entertainment & Automaten AG y Excellent Entertainment AG. Aun así, el UVS redujo la duración de la concesión de 15 a 10 años para así permitir un tiempo de reacción más efectivo en el caso de que un consignatario no resulte cumplidor. Al mismo tiempo, la cantidad permitida de máquinas de juego se incrementó de 1.173 a 1.176 unidades – siempre bajo el límite máximo impuesto por el marco regulatorio de 1 máquina de juego por cada 1.200 habitantes. ■





PINBALL ROULETTE

Una innovación del mundo
del juego que cautiva
la imaginación!



Esta novedosa ruleta para un solo jugador es activada por el jugador usando un mecanismo tradicional de pinball para hacer rodar la bolita en la rueda de la ruleta.

Pinball Roulette™ juega exactamente de acuerdo a las normas definidas de la ruleta. El factor clave es una mayor interacción del jugador con el juego – el jugador pasa a ser tanto jugador como croupier al mismo tiempo.

- Innovador mecanismo Pinball de lanzamiento para una mayor interacción del jugador
- Monitor con pantalla táctil LCD de 22"
- Diseño de vanguardia y estilo atractivo
- Rueda de Ruleta iluminada
- Aceptador de billetes
- Aceptador de monedas
- Hopper
- Contadores electromecánicos
- Opción multi-idioma
- Preparado para sistemas TITO y sistemas online
- Normas máximas de seguridad
- Máxima facilidad de uso para el jugador
- Manejo y mantención fácil para el operador

NOVOMATIC – GAMES FOR THE WORLD.

International Sales:

Jens Halle, +43 2252 606 234, sales@novomatic.com, www.novomatic.com

NOVOMATIC: Una vez más, líder del juego de azar en el ranking de ‘GEWINN’

Por primera vez NOVOMATIC consiguió el puesto N°5 en dos categorías del Ranking de las 100 compañías austriacas con el mejor imagen corporativa y fue nominada en el puesto N°7 como la compañía más innovadora del país.



En la edición de agosto de la revista de negocios austriaca ‘Gewinn’, NOVOMATIC alcanzó el puesto N° 16 (en el 2012 obtuvo el puesto N°17) en el ranking anual de las mejores compañías austriacas. Este sin duda, es un nombramiento muy importante en lo que a la industria de juegos de azar de Austria respecta.

Las empresas mejor rankeadas fueron OMV, voestalpine y Red Bull. NOVOMATIC alcanzó el top five en dos categorías muy especiales: El

quinto puesto en las categorías de ‘Solidez financiera de la compañía’ (detrás de OMV, Red Bull, voestalpine y Henkel) y en ‘Marketing y Presencia Publicitaria’ (detrás de Red Bull, OMV, Henkel y REWE Austria).

En el ranking de las ‘Compañías más innovadoras de Austria’ publicado en la edición de septiembre de la revista ‘Gewinn’, NOVOMATIC fue nombrada como una de las empresas que más invierte en investigación y desarrollo en toda Austria. Así, la inversión en esa área por €43.8 millones en el período fiscal 2011 posicionó al grupo en el puesto N°7.

La empresa que lideró esa categoría fue Benteler International con casi €106.8 millones invertidos en el mismo período, mientras que Voestalpine y Borealis obtuvieron el segundo lugar con gastos de €105.3 y €94 millones respectivamente. Otras compañías que aventajaron a NOVOMATIC en esta categoría fueron Zumtobel (€77.2), Andritz (€65.6) y Telekom Austria (€51).

Mejor Imagen Corporativa en Austria

Rank 2013	Company	Rank 2012	up & down
1	OMV	1	▶
2	voestalpine	4	▲
3	Red Bull	2	▼
4	Verbund	3	▼
5	Henkel	11	▲
6	Interspar/SPAR	5	▼
7	REWE (all brands)	6	▼
8	Raiffeisen	9	▲
9	Erste Bank/Sparkassen	10	▲
10	A1 Telekom Austria	8	▼
11	Andritz	11	▶
12	Hofer	22	▲
13	Sonntor	23	▲
14	Porsche Austria (Audi, Porsche, VW)	14	▶
15	Magna	7	▼
16	NOVOMATIC	17	▲
16	ÖBB	19	▲
18	Wienerberger	15	▼
19	Siemens	13	▼
20	Post	53	▲
.			
22	BMW (Austria, Steyr)	21	▼
.			
27	Casinos Austria	27	▶
.			
29	Austrian Airlines	35	▲
30	Manner	34	▲
.			
38	Apple	36	▼
.			
63	IKEA	71	▲
.			
68	Nespresso	74	▲
.			
95	Swarovski	82	▼
.			
100	TUI Österreich	96	▼

Este ranking se basa en el 'Indicador de Inversión en Investigación y Desarrollo Industrial de la Unión Europea', un estudio conducido por el Instituto de Prospectiva Tecnológica (IPTS) del Centro Común de Investigaciones (JRC).

En la comparativa a nivel mundial NOVOMATIC se posicionó en los lugares 1.282 y 361 de la Unión Europea. ■

Solidez Financiera

- 1 OMV
- 2 Red Bull
- 3 voestalpine
- 4 Henkel
- 5 **NOVOMATIC**

Marketing & Presencia Publicitaria

- 1 Red Bull
- 2 OMV
- 3 Henkel
- 4 REWE (all brands)
- 5 **NOVOMATIC**

Ranking de las Inversiones I&D en Austria

Compañía	Rank en EE.UU	Sector	I&D Inversiones en 2011 (Mio EUR)	Crecimiento en comparación con 2010 en %	Coefficiente de desarrollo I&D en los últimos 3 años en %	Ventas 2011 (Mio EUR)	Cuota I&D de neto ventas en %
Benteler International	188	Industria Automovilística/Acero	106.8	-2.5	-4.7	20.9	511.5
voestalpine	194	Industria Metalúrgica	105.3	-3.4	-2.0	12,058.2	0.9
Borealis	210	Industria Química	94.0	6.8	4.2	6,498.4	1.4
Zumtobel	245	Industria Electrónica/Iluminación	77.2	36.7	29.9	1,280.3	6.0
Andritz	269	Contrucción de Plantas	65.6	24.9	8.6	4,596.0	1.4
Telekom Austria	326	Telecomunicación	51.0	4.0	3.8	4,454.6	1.1
NOVOMATIC	361	Entretenimiento	43.8	15.6	16.5		
AT&S	427	Industria Electrónica	32.9	16.2	56.6	514.2	6.4
Miba	435	Proveedores de la Ind. Automov.	31.3	38.5	17.9	592.6	5.3
Kapsch TrafficCom	441	Sistemas de Peaje	30.2	-19.0	12.3	549.9	5.5





Wir unterstützen



DER ROYAL III ADMIRAL CROWN SLANT

MIT ECKEN, KANTEN UND TOLLER PERFORMANCE- KURVE.

Der markante Royal III Admiral Crown Slant überzeugt auf der ganzen Linie. Mit dem ersten 32"-Monitor und einem sensationellen 35er-Spielepaket, darunter acht brandneue Topgames für den deutschen Markt, bietet er Entertainment in einer neuen Dimension. Technisch auf dem neuesten Stand, ist unser Gaming-Gigant als erster Admiral Crown Multigamer RECYCLER READY, sprich in der Lage, Banknoten anzunehmen und diese im Scheinkreislauf wieder auszugeben. Ob mit neuer Recycler-Technologie oder dem bekannten Banknotenprüfer – mit dem Royal III Admiral Crown Slant zeigt die Performance-Kurve steil nach oben. www.crown-gaming.de

CROWN. SPIELEN IN DER KÖNIGSKLASSE.

NOVOMATIC número 1 en Suiza

Ninguna otra compañía de juego ha creado en Suiza la increíble reputación que creó el Grupo NOVOMATIC. En 1981, mucho antes de la aparición de los primeros Grand Casinos, las máquinas de juego del profesor Johann F. Graf ya daban sus primeros pasos en el país vecino.

Una editorial de James Graf, SWISS Gaming Magazine

En 1989, el profesor Graf trajo una brillante idea para las denominadas 'máquinas de habilidad' a los casinos suizos Kursaal, logrando una gran aceptación inmediatamente. Hasta entonces, solo se permitía jugar a los bolos con apuestas bajas (la máxima apuesta era de tan sólo cinco francos suizos) pero con esta innovación, se hicieron realidad oportunidades de juego más atractivas. En el casino feudal Montreux en la costa del Lago de Ginebra, NOVOMATIC, celebró la apertura del primer 'Casino Admiral'. Al Montreux le sucedieron una serie de otros casinos NOVOMATIC: En Baden cerca de Zurich, Davos, Weggis y el antiguo casino, fundado en 1854 por un sacerdote católico, en Saxon-les-Bains. Ese casino fue la inspiración del autor ruso Fiódor Dostoievski para escribir su famosa novela 'El Jugador'. El último pero a su vez más fascinante casino de NOVOMATIC, el 'Casino Admiral Foxtown' fue establecido en el Cantón suizo del Tesino. Hoy en día, se conoce como Casino ADMIRAL Mendrisio y continúa siendo el casino NOVOMATIC con mayor rentabilidad.

Así, una nueva era comenzó. En la licitación de concesiones para casinos de Suiza en 2002, fueron concedidas cuatro licencias al grupo NOVOMATIC: Mendrisio, Locarno, Bad Ragaz y Davos. De esta manera comenzó una nueva historia de éxitos: ¡En los años 2005, 2006 y 2007 Mendrisio como casino categoría B – sin permiso para utilizar las máquinas del grupo NOVOMATIC – eclipsó a todos los casinos A! La historia de éxito continúa en la actualidad: NOVOMATIC es el número uno indiscutible en el mercado de juegos suizo. En el ranking de las diez empresas con mayor ingreso, NOVOMATIC no sólo figura continuamente en cuatro posiciones, sino que además ha conseguido primeros y segundos puestos. En la estadística de rendimiento bruto de juegos, en referencia a los grupos de empresas (2003-2012), NOVOMATIC lidera una vez más, estando por delante de los franceses Groupe Lucien Barrière, con 1.499 bn. Francos suizos.

Además, NOVOMATIC contribuye impositivamente con 222.451.190 francos suizos, lo cual representa la mayor contribución tributaria tanto de la región del Cantón del Tesino como del país.

En la lista de los rendimientos brutos de juegos los primeros 10 casinos 2004-2012, el Casino categoría B, Admiral Mendrisio, figura en segunda posición con 900,8 millones de francos suizos, seguido de otros seis casinos categoría A.

Otro triunfo NOVOMATIC tiene lugar en Suiza: Ser el número 1 indiscutible del mercado, superando a otros 16 fabricantes, sin contar con la autorización para operar sus propias máquinas en los casinos suizos del grupo. En el 'SWISS Gaming Magazine top machine-ranking of A-casinos', NOVOMATIC, como en años anteriores, superó a la competencia figurando con cuatro modelos de máquinas de juego y con 328 máquinas Super-V+ Gaminator®, 210 máquinas Ultimate 10 (el año anterior 74 máquinas). Novo Multi-Roulette™ y la Grand Roulette también conforman el ranking top 10. El ranking 'SWISS Gaming Magazine top ten' tiene en cuenta sólo a los productores que cuentan con más de



diez máquinas en casinos categoría A del mercado suizo y NOVOMATIC lidera con 830 máquinas de 11 modelos diferentes.

Las máquinas NOVOMATIC también triunfan en Suiza con su socio distribuidor Gaminghouse AG. La empresa fue fundada en 2012 por Pascal Chambettaz, quien con su equipo de expertos ofrece un servicio excelente para todos los casinos en Suiza. ■



SWISS
GAMING
MAGAZINE

JAMES GRAF

James Graf siguió y apoyó la moción en el Parlamento suizo para la abolición de la prohibición de casinos.

Además, fue uno de los principales motores que han hecho posible el éxito de la industria de los casinos en Suiza.

Desde hace muchos años mantiene una estrecha y amigable relación con NOVOMATIC.





Izquierda a derecha: Martin Seeber, Director Ejecutivo ISTA F; Günter Münstermann, Director Ejecutivo Spielbank Berlin; Robert Harting y Klaus Wowereit, Mayor de Berlin.

Robert Harting gana el Oro en ISTAF 2013 Berlin

El 'Internationales Stadionfest Berlin' (ISTAF), una de las competencias de atletismo más grande y de mayor renombre de Alemania, se llevó a cabo el 1 de septiembre de 2013. Desde 2012 este evento único es patrocinado principalmente por NOVOMATIC junto con Spielbank Berlin.



189 atletas de 34 países participaron de la 72ª ISTAF. Los atletas optaron por formar parte del evento de atletismo de un día de duración más grande del mundo debido a la sorprendente audiencia y al increíble ambiente que se vive en el estadio olímpico de Berlín. Más de 54.000 visitantes y cerca de dos millones de espectadores fueron testigos de este espectáculo deportivo en directo.

La performance de la estrella de los comerciales de Spielbank Berlin, Robert Harting (lanzador de discos, tres veces campeón del mundo y campeón olímpico) tenía que ser destacada. Ganó la medalla de oro en el ISTAF con un impresionante 69.02 metros por delante de Martin Wierig (GER) y Robert Urbanek (POL). Fue su quinta victoria en esta competición anual en su ciudad natal, Berlín y llamó al evento como su 'segundo living'.

Otro punto a destacar fue la actuación de la lanzadora de jabalina rusa Maria Abakumowa. Con 70.53 metros estableció un nuevo record mundial en su disciplina. Además, lanzó su jabalina más lejos que cualquier mujer en la historia de la ISTAF.

El Dr. Franz Wohlfahrt, CEO de NOVOMATIC y Günter Münstermann, Director Gerente de Spielbank Berlin, felicitaron a los ganadores. Además, agradecieron a Martin Seeber (Managing Director de ISTAF) y a Klaus Wowereit (Alcalde de Berlín) por su compromiso y esfuerzo.

El Dr. Franz Wohlfahrt dijo: "El apoyo de eventos deportivos como ISTAF es una preocupación importante para NOVOMATIC. Consideramos que es nuestro deber compartir nuestro éxito con la sociedad. Creemos en la equidad y en el espíritu de equipo. Por lo tanto nuestra filial Spielbank Berlin, el casino más grande de Alemania, se complace en apoyar esta competencia. Me gustaría hacer hincapié en que apoyamos a este evento por sus propios méritos, pero además apreciamos la contribución en términos de equidad e integración social que el deporte de alto rendimiento representa en nuestra sociedad. El ambiente fantástico y sobre todo la victoria de Robert Harting en el ISTAF de este año nos animan y alienta nuestro compromiso." ■



The Only *Intelligent Promotional Couponing Solution*
for both *Carded and Non-Carded Players*



Reward Individual Performance

- Identify your valued anonymous players
- Set up promotions based on real-time game play metrics
- Link slot promotions to player behavior



futurelogic-inc.com/promonet



NOVOMATIC adquiere Eurocoin

El Grupo NOVOMATIC se enorgullece en anunciar otra adquisición en el mercado de juego holandés. NOVOMATIC con su subsidiaria Novo Gaming Netherlands ha adquirido el 100% de las acciones de Eurocoin Gaming y AWP-design.nl.

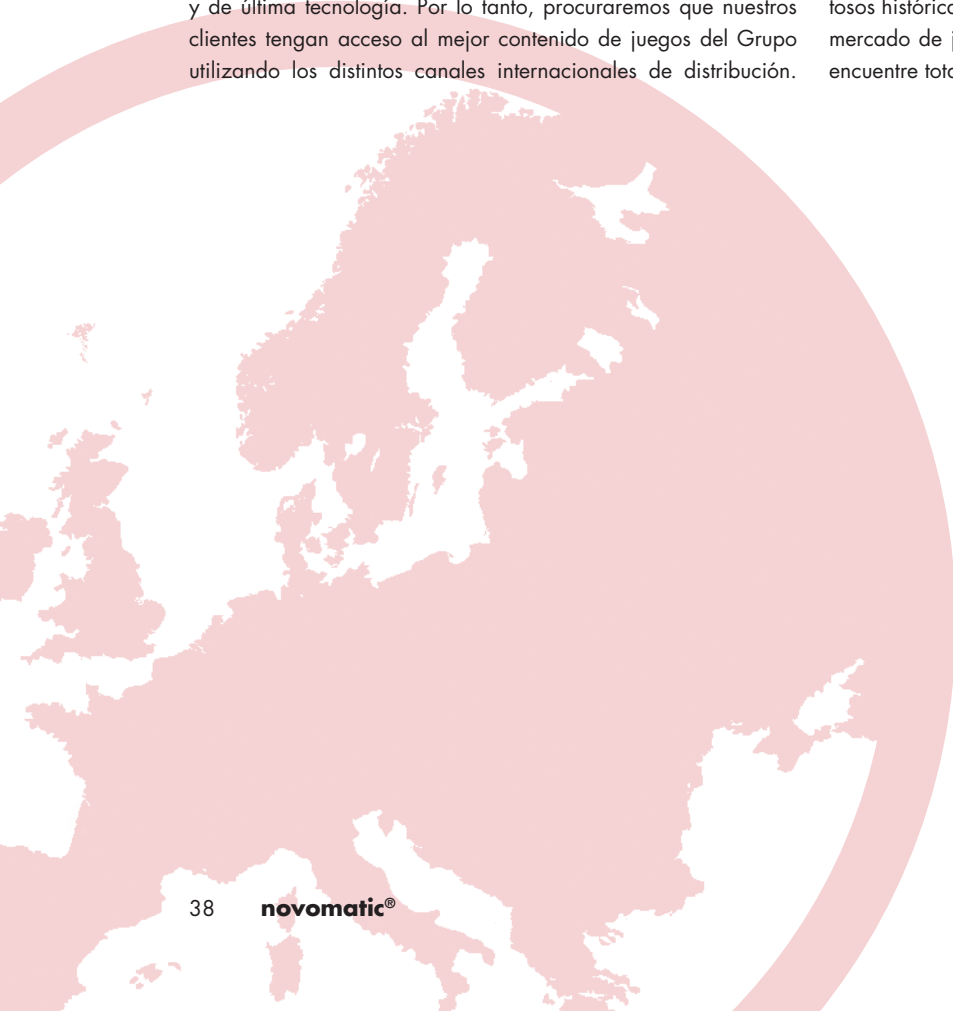


Eurocoin Gaming es el único proveedor de máquinas Bell-Fruit en Holanda y por ende líder indiscutido en este segmento. Con esta reciente adquisición, NOVOMATIC planea fortalecer, aún más, su presencia en el mercado holandés y además, ofrecer a sus clientes una mayor cantidad de productos de sus marcas reconocidas: JvH, Errel, Eurocoin, Bell-Fruit, Astra y NOVOMATIC.

Paul Strikers, Director General de Eurocoin Gaming, comenta: "Estamos muy contentos y orgullosos de seguir apoyando a los operadores holandeses con los famosos productos Bell-Fruit. Junto a NOVOMATIC esperamos brindar al mercado del juego holandés, un servicio de primer nivel y productos innovadores y de última tecnología. Por lo tanto, procuraremos que nuestros clientes tengan acceso al mejor contenido de juegos del Grupo utilizando los distintos canales internacionales de distribución.

Nuestro equipo se asegurará de que los operadores holandeses descubran estos nuevos e innovadores productos generando nuevas fuentes de ingresos y, al mismo tiempo, aumentando nuestra cartera de clientes."

Thomas Graf, Director de tecnología de NOVOMATIC comentó: "Eurocoin es la fuerza principal en la cadena de distribución del juego holandés con una participación de mercado del 80% en el sector de pub y una creciente presencia en el sector arcade. Eurocoin Gaming comparte nuestras ambiciones: Innovación continua y el deseo de ser el mejor en nuestra actividad comercial. Además, Eurocoin cuenta con una gran biblioteca de juegos exitosos históricamente que también pusimos a disposición del futuro mercado de juego en línea de los Países Bajos, una vez que se encuentre totalmente regulado." ■



NOVO GAMING
 — NETHERLANDS —
 NOVOMATIC GROUP

SAGSE Buenos Aires – La expo del Juego de América Latina

Ya están en marcha los preparativos para la feria SAGSE que se llevara acabo del 13 al 15 de noviembre en Buenos Aires. Las distintas filiales del Grupo NOVOMATIC se preparan para conocer y dar la bienvenida a los expertos del juego y altos ejecutivos en la feria más importante de la industria en América Latina.



El stand 210 del Centro de Exposiciones Costa Salguero será el escenario de los mejores juegos, las últimas innovaciones de gabinetes, los Jackpots más sorprendentes y los sistemas más sofisticados desarrollados por los equipos del Grupo NOVOMATIC. Los visitantes serán recibidos por el equipo de ventas de AGI y por colegas de todas las filiales latinoamericanas.

Los productos destacados serán el nuevo Dominator® con combinaciones multi-juego NOVO LINE™ Interactive, el Super-V+

Gaminator® con combinaciones Super-V+ y Premium-V+ Gaminator®, así como el Novo-Super Vision™ y máquinas NOVO-STAR® SL. También, se mostrarán distintos Jackpots además de la innovadora Pinball Roulette™ la cual presentará adicionales atractivos para los casinos de la región. Octavian exhibirá su Sistema de Gestión online para Casinos ACP (Accounting – Control – Progressives System) y una selección de combinaciones multi-juego Octa-Games.



NOVOMATIC y un nuevo éxito en Las Vegas

Con un stand con productos destacados y atendido por los equipos de las distintas filiales internacionales, el Grupo NOVOMATIC disfrutó de otro gran éxito en G2E, Las Vegas.



La feria contó con lo último en máquinas tragamonedas, juegos, jackpot y productos de señalización adicionales (soportes de carteles para jackpots y punteras de islas), slot tournament y soluciones multiplayer, Juegos Online & Mobile, el Sistema de Gestión para Casinos ACP de Octavian y el sistema de descarga de videos Absolute Vision de ADMIRAL.

Jens Halle, Managing Director de AGI y CEO de NOVOMATIC Americas dijo: "NOVOMATIC anticipa siempre una excelente feria en cada G2E y, una vez más, no decepcionó. Este año, G2E tuvo un significado especial para nosotros debido a la reciente inauguración de NOVOMATIC Americas Sales LLC en Fort Lauderdale, Florida, la cual representa nuestra entrada formal al mercado de los Estados Unidos. Nuestra empresa sigue creciendo y expandiéndose a través de nuestras numerosas filiales en América Latina y estamos orgullosos de dar la bienvenida a visitantes de todo el continente y, también de todo el mundo. Por este motivo decimos 'muchas gracias' a los organizadores de G2E por otro excelente evento y ya estamos esperando G2E 2014."



Diseñado para rendir.

AUSTRIAN
GAMING INDUSTRIES
GMBH
NOVOMATIC GROUP OF COMPANIES



Nos vemos en:



Stand #210

Get the NOVOMATIC App!



For iOS devices



For Android™

NOVOMATIC – GAMES FOR THE WORLD.

ARGENTINA AGI ARGENTINA LIMITADA S.R.L.
OCTAVIAN ARGENTINA S.A.

CHILE NOVOCHILE Ltda.

COLOMBIA AGI GAMING COLOMBIA S.A.S.

MÉXICO CROWN GAMING MÉXICO S.A. de C.V.

PARAGUAY CROWN GAMING PARAGUAY S.A.

PERÚ CROWN GAMING S.A.C.

INT. SALES AUSTRIAN GAMING INDUSTRIES GMBH

Laureano Bonorino, +54 911 5655 4551, lbonorino@novomatic.com

Fabian Grous, +54 11 4383 4131 / +54 911 5346 8870, fgrous@octavian.com.ar

Thomas Borgstedt, +56 2 2213 5040, tborgstedt@novomatic.com

Manuel del Sol, +57 1 2130 388, mdelsol@agigaming.com.co

Pablo Callieri, +52 1 55 3796 5726, pablo.callieri@crowngaming.mx

Adriana Gorchs de Cabello, +595 991 166 006, adrianagorchs@crowngaming.com.py

Eduardo Armebianchi, +51 1 7107 800, eduardo_armebianchi@admiral.com.pe

Jens Halle, +43 2252 606 234, sales@novomatic.com, novomatic

DOMINATOR®

Topper TFT multi-propósito independiente de 18,5" disponible

Tercera pantalla en posición superior para la presentación 3D del tema del juego o la visualización de jackpot PowerLink™

Cautivante iluminación LED y efectos de colores dependientes del juego para una atracción máxima

La puerta principal se abre hacia arriba mediante resortes de gas, proporcionando mayor seguridad al acceder y un fácil mantenimiento, optimizando, a su vez, el espacio entre máquinas

Innovadora interfaz de jugador con pantalla táctil o diversos diseños del panel de botones disponibles

Botón de arranque adicional integrado al pedal de descanso



Pantallas TFT de 3 x 24" para mostrar gráficos fascinantes

El Dominator® combina facilidad de uso con un diseño atractivo y de alta calidad. El resultado: Rendimiento absoluto.

Las avanzadas características ergonómicas del Dominator®, los emocionantes efectos LED sincronizados con el juego, los sofisticados gráficos y el sonido superior generarán en el huésped una experiencia de juego inolvidable.

Esta innovadora máquina será el líder indiscutido de su sala de juegos.

NOVOMATIC - GAMES FOR THE WORLD.

International Sales:
Jens Halle, +43 2252 606 234, sales@novomatic.com, www.novomatic.com

Get the NOVOMATIC App!



For iOS devices



For Android™